

Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова

# ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

## НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП

### УРОВЕНЬ А1—А2

УЧЕБНИК И ПРАКТИКУМ ДЛЯ СПО

2-е издание, переработанное и дополненное

*Рекомендовано Учебно-методическим отделом  
среднего профессионального образования в качестве учебника  
для студентов образовательных учреждений среднего  
профессионального образования*

Книга доступна в электронной библиотечной системе  
[biblio-online.ru](http://biblio-online.ru)

Москва ■ Юрайт ■ 2017

УДК 811.134.2(075.32)

ББК 81.2Исп

Г65

**Авторы:**

**Гонсалес-Фернандес Елена Алексеевна** — доцент кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов;

**Рыбакова Раиса Владимировна** — старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов;

**Светлова Елена Витальевна** — доцент кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов.

**Рецензенты:**

*Оболенская Ю. Л.* — доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой иберо-романского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова;

*Артеменко А. А.* — кандидат филологических наук, доцент кафедры испанского языка Московского государственного института международных отношений (университета) МИД России.

**Гонсалес-Фернандес, Е. А.**

Г65

Испанский язык. Начальный этап. Уровень А1–А2: учебник и практикум для СПО / Е. А. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 349 с. — Серия: Профессиональное образование.

ISBN 978-5-534-00665-0

Данная книга является первой частью серии «Горизонты испанского языка». Она рассчитана на студентов, а также на широкий круг людей, желающих овладеть испанским языком, и соответствует уровням А1–А2 по современной европейской классификации.

Учебник состоит из «Вводно-фонетического курса», «Основного курса» и «Приложений». Вводно-фонетический курс построен на интернациональной лексике. Основной курс состоит из 10 уроков, построенных по тематическому принципу, и охватывает следующие темы: «Знакомство», «Семья», «Работа и досуг», «Дом», «Климат и погода», «Город», «Покупки», «Еда», «Здоровье» и «Путешествия». Каждый урок содержит блок фонетических и орфографических упражнений, упражнения по грамматике, тексты и послетекстовые задания, направленные на усвоение лексики и развитие речи. В учебнике много творческих заданий, стимулирующих учащихся на импровизацию. В конце каждого урока имеются разделы «Аудирование», «Досуг» и «Юмор». Уроки сопровождаются иллюстративным материалом. Приложения включают 37 грамматических таблиц, основные правила пунктуации и основные правила словообразования.

Все материалы аутентичны и отражают актуальное состояние испанского языка. К учебнику прилагаются дополнительные материалы: фонетические упражнения, скороговорки, тексты к урокам и тексты для аудирования, которые расположены в электронной библиотечной системе «Юрайт» (<http://biblio-online.ru>).

Для развития навыков восприятия речи на слух авторы предлагают свой сайт в Интернете ([www. http://horizontes.ru](http://horizontes.ru)), содержащий дополнительные аудио- и видеоматериалы по каждой теме, а также задания к ним.

*Для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования и всех, кто начинает изучать испанский язык.*

УДК 811.134.2(075.32)

ББК 81.2Исп



*Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав. Правовую поддержку издательства обеспечивает юридическая компания «Дельфи».*

© Гонсалес-Фернандес Е. А., Рыбакова Р. В., Светлова Е. В., 2013

© Гонсалес-Фернандес Е. А., Рыбакова Р. В., Светлова Е. В., 2015, с изменениями

© ООО «Издательство Юрайт», 2017

ISBN 978-5-534-00665-0

# Оглавление

От авторов .....	7
------------------	---

## Introducción. Вводно-фонетический курс

<b>Fonética .....</b>	<b>12</b>
Краткие сведения об испанском языке .....	12
Alfabeto español. Испанский алфавит .....	12
Acentuación. Правила ударения в испанском языке .....	13
Las vocales. Гласные .....	13
Las consonantes. Согласные .....	14
Diptongos. Дифтонги .....	31
Triptongos. Трифтонги .....	33
Entonación. Интонация .....	33

## Curso básico. Основной курс

<b>Unidad 1. Presentación .....</b>	<b>44</b>
Fonética y ortografía .....	44
Gramática .....	45
Textos .....	53
I. En la cafetería de la facultad .....	53
II. Encuentro en San Sebastián .....	58
Audición .....	62
Conversación .....	63
Pasatiempos .....	64
Humor gráfico .....	65
<b>Unidad 2. Familia .....</b>	<b>66</b>
Fonética y ortografía .....	66
Gramática .....	67
Textos .....	75
I. Los vecinos .....	75
II. Lili hace los deberes del colegio .....	81
III. Los amigos .....	86
Audición .....	90
Conversación .....	91
Pasatiempos .....	92
Humor gráfico .....	92

<b>Unidad 3. Actividades habituales. Ocio .....</b>	<b>93</b>
Fonética y ortografía .....	93
Gramática.....	95
Textos.....	103
I. Entre semana .....	103
II. Fin de semana .....	109
Audición .....	114
Conversación.....	114
Pasatiempos .....	115
Humor gráfico .....	116
<b>Unidad 4. Casa .....</b>	<b>117</b>
Fonética y ortografía .....	117
Gramática.....	118
Textos.....	123
I. Apartamento en la playa.....	123
II. El piso de Manuel.....	126
Audición .....	131
Conversación.....	131
Pasatiempos .....	132
Humor gráfico .....	133
<b>Unidad 5. Clima y tiempo.....</b>	<b>134</b>
Fonética y ortografía .....	134
Gramática.....	136
Textos.....	140
I. Clima de España .....	140
II. El pronóstico del tiempo.....	145
Audición .....	150
Conversación.....	151
Pasatiempos .....	152
Humor gráfico .....	153
<b>Repaso I.....</b>	<b>154</b>
<b>Unidad 6. Ciudad .....</b>	<b>158</b>
Fonética y ortografía .....	158
Gramática.....	160
Textos.....	164
I. Una calle difícil de reconocer.....	164
II. Un señor extraño .....	169
III. Accidente de tráfico .....	173
Audición .....	177
Conversación.....	178
Pasatiempos .....	178
Humor gráfico .....	179

<b>Unidad 7. Compras .....</b>	<b>180</b>
Fonética y ortografía.....	180
Gramática.....	182
Textos.....	185
I. De compras .....	185
II. Rebajas .....	191
Audición .....	195
Conversación.....	196
Pasatiempos .....	197
Humor gráfico .....	199
<b>Unidad 8. Comida .....</b>	<b>200</b>
Fonética y ortografía.....	200
Gramática.....	202
Textos.....	205
I. ¿Qué vamos a tomar?.....	205
II. Torrijas de la abuela.....	210
Audición .....	215
Conversación.....	215
Pasatiempos .....	216
Humor gráfico .....	217
<b>Unidad 9. Salud .....</b>	<b>218</b>
Ortografía y puntuación.....	218
Gramática.....	221
Textos.....	224
I. En las Urgencias ( <i>I parte</i> ).....	224
II. En las Urgencias ( <i>II parte</i> ).....	228
III. De ser mi madre, yo la dejaría tranquila .....	232
Audición .....	236
Conversación.....	237
Pasatiempos .....	237
Humor gráfico .....	238
<b>Unidad 10. Viajes .....</b>	<b>239</b>
Ortografía y formación de palabras .....	239
Gramática.....	242
Textos.....	246
I. ¿Dónde paso las vacaciones?.....	246
II. ¡Contigo al fin del mundo! .....	250
Audición .....	254
Conversación.....	255
Pasatiempos .....	255
Humor gráfico .....	256

<b>Repaso II.....</b>	<b>257</b>
<b>Textos originales .....</b>	<b>260</b>
Guía del ocio .....	260
Puentes .....	264

### **Anexos**

<b>Anexo 1. Tablas de gramática .....</b>	<b>268</b>
<b>Anexo 2. Reglas de puntuación .....</b>	<b>338</b>
<b>Anexo 3. Formación de palabras.....</b>	<b>344</b>
<b>Bibliografía .....</b>	<b>349</b>

## От авторов

У вас в руках учебник для начинающих изучать испанский язык, который мы назвали «Открываем горизонты». Почему «горизонты»? Потому что он является первой частью серии «Горизонты испанского языка», а горизонт — это символ познания, расширения кругозора, раздвижения границ.

Данный учебник рассчитан, в первую очередь, на студентов, только вступающих в необъятный мир испанского языка и культуры, на широкий круг людей, желающих овладеть испанским языком для самых разных целей, а также тех, кто хотел бы освежить свои знания самостоятельно.

Вся система упражнений учебника построена таким образом, чтобы выработать у студентов социокультурную, учебно-познавательную, информационную и коммуникативную компетенции.

После изучения вводно-фонетического курса и 1–5 уроков основного курса, учащиеся смогут:

- понимать знакомые слова и простые предложения в медленно и четко звучащей речи;
- извлекать нужную информацию, на основании которой они приобретут навык заполнения формуляров, регистрационных листков в гостинице и любых анкет, где требуется указать личные данные;
- составить генеалогическое древо семьи;
- написать простое дружеское письмо (бумажное и электронное);
- используя простые фразы и выражения, рассказать о своем доме, о климате страны и о погоде;
- поддержать диалог на указанные темы в формальном и дружеском регистре общения.

Уроки 6–10 расширяют возможности учащихся в том, что касается понимания высказываний на темы города, покупок, еды, здоровья и путешествий:

- учащиеся читают и понимают более сложные тексты, отбирая в них полезную информацию;
- они способны формулировать разного рода предположения;
- реконструировать предысторию описываемых событий;
- делиться рецептами;
- заполнить историю болезни пациента на основании прочитанного текста;
- описать достопримечательности города;
- уметь общаться в рамках изученных тем для достижения практических целей.

В нашем учебнике есть несколько инноваций.

1. Мы сознательно отказались от привычной формы подачи лексического материала в виде поурочного словаря (частично это восполняет лексическое упражнение № 1 после каждого текста), считая, что сегодня не составляет труда заглянуть в электронный или традиционный словарь и выяснить значение нужного слова. Известно, что работа со словарем дисциплинирует и обогащает дидактический опыт учащихся: надо лишь знать, как с ним правильно работать.

2. Поскольку учебник рассчитан на работу в аудитории под руководством преподавателя, мы не даем в уроках никаких объяснений: все грамматические правила сведены в системные таблицы, и вы их можете найти, в качестве приложений, в конце книги (в каждом уроке имеется ссылка на соответствующие таблицы). В таблицах грамматический материал приводится в полном объеме, поэтому к ним придется прибегать неоднократно, в зависимости от того, какое грамматическое явление будет встречаться в материалах уроков. Такой подход к изучению грамматики представляется весьма целесообразным: вся информация, например, о предлогах содержится в таблице «Предлоги», а все, что касается личных местоимений, вы также обнаружите в соответствующей таблице, и т.д.

Мы рекомендуем учащимся пользоваться таблицами при выполнении домашних заданий и заглядывать в них всякий раз, когда возникает какой-то вопрос.

3. При подготовке грамматических таблиц мы опирались на современные аутентичные учебники и новейшие грамматические справочники, ориентированные на современный узус испанского языка, поэтому иногда материал подается в несколько непривычном виде. Мы надеемся, что вы по достоинству оцените это новшество.

4. Мы не ставили перед собой цель включить в учебное пособие все возможные виды упражнений на отработку того или иного грамматического или лексического явления. Предоставляем преподавателям свободу выбора в привлечении дополнительных материалов при работе с ним.

В учебнике «Открываем горизонты» много творческих заданий, стимулирующих учащихся на импровизацию при составлении своих собственных фраз, диалогов, текстов. Это, в конечном итоге, позволяет выработать у них навыки коммуникации в пределах изучаемых лексических и грамматических тем.

Мы старались сделать наш учебник максимально наглядным и веселым, поскольку юмор помогает лучше понять собеседника, а, значит, и народ, представителем которого он является.

### **Структура учебника**

Учебник состоит из Вводно-фонетического курса (*Introducción*), Основного курса (*Curso básico*) и Приложений (*Anexos*).

Вводно-фонетический курс построен на интернациональных словах, значение которых понятно без перевода даже начинающим, что, несомненно, облегчает восприятие материала. Кроме того, мы постарались ввести в оборот не очень известные скороговорки, чтобы помочь препода-

вателю разнообразить учебный процесс. Все упражнения, диктанты и скороговорки записаны носителями пиренейского варианта испанского языка в виде аудиоматериалов, расположенных в электронной библиотечной системе «Юрайт» ([www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru)).

Основной курс состоит из 10 уроков, имеющих одинаковую структуру и построенных по тематическому принципу. В него вошли следующие темы: «Знакомство» (*Presentación*), «Семья» (*Familia*), «Работа и досуг» (*Actividades habituales. Ocio*), «Дом» (*Casa*), «Климат и погода» (*Clima y tiempo*), «Город» (*Ciudad*), «Покупки» (*Compras*), «Еда» (*Comida*), «Здоровье» (*Salud*) и «Путешествия» (*Viajes*). Помимо этого, в нем есть два блока «Повторение» (*Repaso*) после 5 и 10 уроков.

Каждый урок содержит блок фонетических и орфографических упражнений (*Fonética y ortografía*), в которых повторяются и закрепляются сложные случаи передачи на письме звуков испанского языка. В отличие от вводно-фонетического курса, в котором объяснение дается от буквы к звуку, задания этой части построены на обратном принципе: от звука к букве. Многие упражнения этого раздела также имеют звуковое сопровождение, расположенное в ЭБС «Юрайт».

Новый грамматический материал вводится в начале каждого урока в разделе «Грамматика» (*Gramática*) на базе лексики предыдущего урока.

Каждый урок включает в себя два или три текста, содержащих новый грамматический и лексический материал. Все тексты являются аутентичными, хотя некоторые из них подверглись незначительной адаптации и сокращению. Тексты уроков 1–5 расположены в ЭБС «Юрайт».

Лексика и грамматика урока отрабатываются в процессе выполнения послетекстовых заданий из раздела «Лексико-грамматические упражнения» (*Ejercicios léxico-gramaticales*), заканчивающихся упражнением на перевод с русского языка на испанский. Упражнение № 1 в этом разделе фактически является тем лексическим минимумом по теме, который отрабатывается в уроке, далее в грамматических упражнениях следующего урока и в блоках «Повторение». В каждом разделе «Лексико-грамматические упражнения» есть задание на поиск нужной информации в тексте, то есть на развитие начальных навыков реферирования. В ходе изучения лексики и различных речевых моделей по определенной тематике происходит усвоение основного грамматического материала, позволяющего грамотно строить высказывания на испанском языке.

В разделе «Аудирование» (*Audición*) предложены задания к текстам, расположенным в ЭБС «Юрайт», с указанием номера звуковой дорожки (*pista* ...).

Задания раздела «Беседа» (*Conversación*) направлены на выведение в речь усвоенного материала урока.

В конце каждого урока есть раздел «В часы досуга» (*Pasatiempos*), в котором предложены задания (в основном, кроссворды) на закрепление лексики, ключи к которым вы найдете на нашем сайте.

Раздел «Юмор» (*Humor gráfico*) позволит сделать паузу и расслабиться. И хотя мы не даем никакого задания к предложенной картинке, мы советуем обязательно обсудить ее с учащимися, вместе перевести надписи и посмеяться.

Важно подчеркнуть, что в основу системы подачи языкового материала заложен принцип повторяемости, позволяющий усваивать новые лингвистические явления с опорой на уже имеющиеся знания. Развитие умений и навыков (речевых компетенций) учащихся происходит «от простого к сложному» во всех типах упражнений по четырем видам речевой деятельности: чтению, письму, аудированию и говорению. Задания к упражнениям с 1 по 5 урок сформулированы на испанском и русском языке. Во второй части, с 6 по 10 урок, задания даются уже без перевода. Учащимся предлагается развернутый комплекс упражнений и заданий тестового характера, вопросно-ответные, подстановочные, трансформационные, задания на выбор правильного варианта ответа, диктанты, различные творческие задания.

Приложения включают в себя 37 грамматических таблиц (Апехо 1), основные правила пунктуации (Апехо 2) и основные правила словообразования (Апехо 3).

Для развития навыков восприятия речи на слух, авторы предлагают свой собственный сайт в Интернете (<http://www.horizontes.ru>), содержащий дополнительные аудио- и видеоматериалы по каждой теме и задания к ним.

Авторы данного учебного комплекса синтезировали в работе над ним свой 30-летний опыт преподавания испанского языка русскоязычным студентам Российского университета дружбы народов, Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, Академии Внешней торговли, лицея № 1237 имени Виктории Кодовилья с преподаванием ряда предметов на испанском языке и других учебных заведений города Москвы.

Выражаем искреннюю благодарность коллегам: доктору филологических наук, профессору кафедры иберо-романского языкознания филологического факультета МГУ, директору Центра иберо-романских исследований Ю. Л. Оболенской; преподавателям кафедры испанского языка МГИМО: кандидату филологических наук, доценту Е. А. Грининой, кандидату филологических наук А. А. Артеменко, ст. преподавателю И. В. Гусевой, а также кандидату филологических наук, доценту А. П. Денисовой и доценту А. С. Волковой кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН за внимательное прочтение учебника и высказанные ценные замечания, а также ст. преподавателю кафедры иностранных языков факультета гуманитарных и социальных наук Е. А. Карговской за помощь в подготовке вводно-фонетического курса. Также мы очень признательны преподавателю Автономного университета Барселоны Тере Октябре Сьюдад за помощь в подборе аудио, видео и других материалов для учебника и сайта.

Особую благодарность мы приносим нашим испанским друзьям, которые озвучили упражнения и тексты учебника, начитав их для аудиоматериалов: Саре Китебер Гарсия (Витория, Алава), Айноа Айербе Сабалета (Сан-Себастьян, Гипускуа), Алехандро де Прадо Санчес (Мадрид), Пабло Дельгадо Молл (Бенидорм, Аликанте), Давиду Сан Мартин (Хетафе, Мадрид), Серхио Видаль Парра (Барселона) и Ребеке Сантос Пуэрта (Бильбао, Бискайя).

Мы будем благодарны за любые комментарии и пожелания нашему авторскому коллективу, которые мы просим направлять нам через сайт.

*Авторы*

# **INTRODUCCIÓN**

## **ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС**



# FONÉTICA

CONTENIDOS FONÉTICOS:	Alfabeto español. Испанский алфавит Letras y sonidos. Буквы и звуки Entonación. Интонация Trabalenguas. Скороговорки
CONTENIDOS GRAMATICALES:	Género de sustantivos y adjetivos. Род существительных и прилагательных (Tabla № 1) Número de sustantivos y adjetivos. Число существительных и прилагательных (Tabla № 2) Artículo. Артикль (Tabla № 3) Glagolos SER, ESTAR (Tabla № 4) Pronombres interrogativos. Вопросительные местоимения (Tabla № 5) Numerales cardinales. Количественные числительные (Tabla № 6)
LÉXICO:	Palabras internacionales. Интернациональная лексика Fórmulas de etiqueta. Формулы вежливости

## Краткие сведения об испанском языке

**Испáнский**, или **кастíльский** язык (*исп.* español, castellano) — иберо-романский язык, зародился в средневековом королевстве Кастилия, относится к индоевропейской семье языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

В основе испанского языка лежит народная латынь, бывшая основным языком Римской империи. Именно эволюция народной латыни, в ходе ее взаимодействия с языками соседних и покорённых народов, привела к образованию современного испанского языка.

Сегодня в мире на испанском языке говорят около 500 млн человек (Испания, вся Латинская Америка, за исключением Бразилии, Гаити и трех небольших государств к востоку от Венесуэлы, бывших французской, голландской и английской колоний), Экваториальная Гвинея в Африке и Филиппины в Азии. Кроме того, на нем говорит третья часть населения США (в основном в южных штатах). По своей популярности он уступает только английскому языку, однако по количеству человек, на нем говорящих, оспаривает второе место, наряду с английским: на 1-ом месте китайский (800 млн чел.).

## Alfabeto español. Испанский алфавит

Согласно **Орфографии испанского языка** (*Ortografía de la lengua española*), принятой Академией Испанского Языка (RAE) в 2010 году, в испанском алфавите 27 букв.

Буквы	Название по-испански	Название по-русски	Буквы	Название по-испански	Название по-русски
<b>A a</b>	a	а	<b>Ñ ñ</b>	eñe	энье
<b>B b</b>	be	бэ	<b>O o</b>	o	о
<b>C c</b>	ce	сэ	<b>P p</b>	pe	пэ
<b>D d</b>	de	дэ	<b>Q q</b>	cu	ку
<b>E e</b>	e	э	<b>R r</b>	ere	эрэ
<b>F f</b>	efe	эфэ	<b>S s</b>	ese	эсэ
<b>G g</b>	ge	хэ	<b>T t</b>	te	тэ
<b>H h</b>	hache	ачэ	<b>U u</b>	u	у
<b>I i</b>	i	и	<b>V v</b>	uve	уве
<b>J j</b>	jota	хота	<b>W w</b>	uve doble	уве добле
<b>K k</b>	ka	ка	<b>X x</b>	equis	экис
<b>L l</b>	ele	эле	<b>Y y</b>	ye <sup>1</sup>	йэ
<b>M m</b>	eme	эмэ	<b>Z z</b>	zeta	сэта
<b>N n</b>	ene	энэ			

### Acentuación. Правила ударения в испанском языке

1. Если слово оканчивается на гласную, в том числе на дифтонг, или на согласные **n, s**, то ударение падает на **предпоследний** слог:

*metro, crisis, Carmen, Mercedes.*

2. Если слово оканчивается на любую согласную, кроме **n** и **s**, то ударение падает на **последний** слог:

*actor, bufet, profesor, final, tropical.*

3. При отклонениях от этих правил на письме ставится знак графического ударения:

*simpático, Perú, ópera, balcón, iraní.*

Ударение может иметь смыслообразительную функцию:

**¡OJO!**  
(Внимание!)

**sí** (да) — **si** (если, ли)  
**él** (он) — **el** (артикль)  
**más** (более) — **mas** (но)

**mí** (меня) — **mi** (мой)  
**tú** (ты) — **tu** (твой)  
**té** (чай) — **te** (тебе, тебя)

### Las vocales. Гласные

В испанском языке 5 гласных звуков, которые, в отличие от русских, характеризуются более активной артикуляцией и отсутствием редуции, то есть ослабления и изменения звучания безударных гласных. Другими

<sup>1</sup> Ранее эта буква называлась у griega (и гриега), т.е. «греческая и».

словами, испанские гласные произносятся одинаково четко как под ударением, так и в безударной позиции.

A a → [a]  
 E e → [e]  
 I i → [i]  
 O o → [o]  
 U u → [u]

Отработку гласных и постановку правильной артикуляции лучше начинать в следующей последовательности: **i, e, a, o, u**.

Гласный **I i [i]**: при произнесении этого звука уголки губ предельно оттянуты в стороны.

Гласный **E e [e]**: при произнесении этого звука губы также оттянуты в стороны, однако щель между губами несколько больше, чем при произнесении **i**.

Гласный **A a [a]**: самый открытый из всех испанских гласных, то есть при произнесении этого звука губы образуют овал.

Гласный **O o [o]**: при произнесении этого звука губы округлены и выдвинуты вперед, при этом они более напряжены, чем при произнесении **[a]**. **Необходимо следить за четким произношением звука [o] во всех позициях, особенно на конце слова, так как редукция может привести к изменению смысла, не говоря уже о грамматических ошибках.**

Гласный **U u [u]**: при произнесении этого звука губы округлены и более вытянуты вперед, чем при произнесении гласного **[o]**.

## Las consonantes. Согласные

Большинство согласных в испанском языке всегда твердые. Исключение составляют лишь буквосочетание **Ll ll**, всегда передающее мягкий звук **[ʎ]** и буква **Ñ ñ**, всегда передающая мягкий звук **[ɲ]**. Это является существенным отличием испанского языка от русского, в котором существуют пары согласных по твердости–мягкости: б–б', в–в', г–г', д–д', и т.д.

### Буквы P p pe, M m me, F f efe, T t te, L l ele, N n ene

Буква <b>P p</b> обозначает звук <b>[p]</b> , буква <b>M m</b> обозначает звук <b>[m]</b> . Звуки <b>[p]</b> и <b>[m]</b> артикулируются губами.	<b>P p</b> → <b>[p]</b> <b>M m</b> → <b>[m]</b>
Буква <b>F f</b> обозначает звук <b>[f]</b> . При артикуляции этого звука верхние зубы слегка касаются нижней губы.	<b>F f</b> → <b>[f]</b>
Буква <b>T t</b> обозначает звук <b>[t]</b> <sup>1</sup> . При артикуляции этого звука кончик языка касается внутренней поверхности верхних зубов. На конце слова почти не произносится. <b>¡OJO!</b> В отличие от русского языка, перед гласными <b>e, i</b> никогда не смягчается.	<b>T t</b> → <b>[t]</b>
Буква <b>L l</b> обозначает звук <b>[ʎ]</b> , буква <b>N n</b> обозначает звук <b>[ɲ]</b> . При артикуляции звуков <b>[ʎ]</b> и <b>[ɲ]</b> кончик языка касается верхних альвеол ( <i>бугорков у основания верхних зубов</i> ).	<b>L l</b> → <b>[ʎ]</b> <b>N n</b> → <b>[ɲ]</b>

<sup>1</sup> Согласный T t, в отличие от английского языка, произносится без придыхания.

**Упражнение 1.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (003)<sup>1</sup>:

**а)**

pi	pe	pa	po	pu
mi	me	ma	mo	mu
fi	fe	fa	fo	fu
ti	te	ta	to	tu
li	le	la	lo	lu
ni	ne	na	no	nu

**б)**

papá, eme, mamá, puma, pampa, efe, poema, ética, apetito, epíteto, latín, fenómeno, elemento, título, átomo, tomate, poeta, momento, tema, final, foto, talento, monumento, teléfono, tomo, tono, mínimo, monótono, fonema, tipo, anatomía, limón, punto.

**в)**

el papá, la mamá, el puma, la pampa, el poema, la ética, el apetito, el epíteto, el latín, el fenómeno, el elemento, el título, el átomo, el tomate, el poeta, el momento, el tema, el final, la foto, el talento, el monumento, el teléfono, el tomo, el tono, el mínimo, el fonema, el tipo, la anatomía, el limón, el punto, el planeta, el alemán, la alemana.

---

**¡OJO!**      Артикль всегда произносится слитно с существительным.  
**(Внимание!)**

---

**д)**

un papá — el papá, una mamá — la mamá, un puma — el puma, una pampa — la pampa, un poema — el poema, una ética — la ética, un apetito — el apetito, un epíteto — el epíteto, un fenómeno — el fenómeno, un elemento — el elemento, un título — el título, un átomo — el átomo, un tomate — el tomate, un poeta — el poeta, un momento — el momento, un tema — el tema, una foto — la foto, un talento — el talento, un monumento — el monumento, un teléfono — el teléfono, un tomo — el tomo, un tono — el tono, un tipo — el tipo, una anatomía — la anatomía, un limón — el limón, un punto — el punto, un alemán — el alemán, una alemana — la alemana.

---

**¡OJO!**      Артикуляция звука [n] перед [f], [m], [p] уподобляется артикуляции этих звуков.  
**(Внимание!)**

---

**е)**

un momento — el momento, un monumento — el monumento, un mínimo — el mínimo, un fenómeno — el fenómeno, un fonema — el fonema, un final — el final, un poeta — el poeta, un poema — el poema, un planeta — el planeta, un punto — el punto, un panorama — el panorama, un infante — el infante, un pacifista — el pacifista, un mueble — el mueble, un factor — el factor, un faisán — el faisán; un pomelo — el pomelo.

---

<sup>1</sup> Номер в скобках указывает на номер звуковой дорожки аудиоматериалов.

f)

Pepe, Pepita, Paloma, Lola, Lolita, Elena, Pili, Manolo, Manolita, Timoteo. Nilo, Nápoles, Pamplona, Lima, Palma, Malta, Manila, Milán, Panamá.

**Упражнение 2.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорки (004):

1. *Ato y ama se aman,  
El ato ama a su ama,  
El ama ama a su ato.  
Si el ato ama y el ama ama  
aman y aman el ato y el ama.*
2. *Pepe pide pipas y Pepe pide papas,  
Pudo Pepe pelar pipas,  
Pero no pudo Pepe pelar papas,  
Porque las papas de Pepe no eran papas,  
¡eran pepinos, metió la pata!*

### Буква **R r** [r] *ere* и буквосочетание **rr** [r̄] *erre*

<p>Буква <b>R r</b> в зависимости от позиции может передавать одноударный звук [r] и многоударный (раскатистый) и напряженный звук [r̄].</p> <p>1. В середине и в конце слова <b>r</b> обозначает одноударный звук [r]. При артикуляции этого звука кончик языка один раз касается верхних альвеол.</p> <p>2. В начале слова, а также после согласных звуков [n], [l], [s] буква <b>r</b> обозначает многоударный звук [r̄].</p>	
<p>3. Буквосочетание <b>rr</b> встречается только в середине слова и всегда обозначает многоударный звук [r̄]. При его артикуляции кончик языка несколько раз касается верхних альвеол. Недостаточно раскатистое произнесение этого звука может привести к изменению смысла слова.</p>	

**Упражнение 3.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (005):

a)

[r]: iri, ere, era, ara, aro, ora, oro, uro, uru  
ir, er, ar, or, ur

b)

foro, término, ópera, arte, prima, era, temperatura, litro, literatura, fruto, torero, tenor, fortuna, amar, leer.

c)

el foro, el término, la ópera, el arte, la prima, la era, la temperatura, el litro, la literatura, el fruto, el torero, el tenor, la fortuna.

d)

el foro — un foro, el término — un término, la ópera — una ópera, el arte — un arte, la prima — una prima, la era — una era, la temperatura — una temperatura, el litro — un litro, la literatura — una literatura, el fruto — un fruto, el torero — un torero, el tenor — un tenor, la fortuna — una fortuna.

**Упражнение 4.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (006):

a)

[r̄]: ri, re, ra, ro, ru

b)

rosa, rima, reforma, renta, rutina, reportero, ritmo;

c)

la rosa, la rima, la reforma, la renta, la rutina, el reportero, el ritmo.

d)

la rosa — una rosa, la reforma — una reforma, la renta — una renta, la rutina — una rutina, el reportero — un reportero, el ritmo — un ritmo.

**Упражнение 5.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (007):

a)

[r̄]: irri, erre, erro, arre, arra, orro, urra, urru

b)

terror, párrafo, perro, morro, torre, porra.

c)

el terror, el párrafo, el perro, el morro, la torre, la porra.

d)

el terror — un terror, el párrafo — un párrafo, el perro — un perro, el morro — un morro, la torre — una torre, la porra — una porra.

**Упражнение 6.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (008):

a)

[r̄] / [r]

pero — perro      caro — carro  
pera — perra      cogo — corro  
cero — cerro      moro — morro

b)

Rita, Ramón, Pilar, María, Rafaela, Maritere, Rómulo.

Roma, Rabat, El Ferrol, Lorena, Paraná

**Упражнение 7.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (009):

*El perrito de Rita me irrita.*

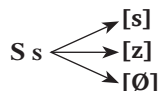
*Si el perrito de Rita te irrita*

*Dile a Rita que cambie*

*el perrito por una perrita.*

### Буква S s [s] ese

1. Буква **S s** обычно обозначает глухой щелевой звук [s]. При артикуляции этого звука язык слегка касается верхних альвеол, а в образовавшуюся щель проходит воздух.
2. Перед звонкими согласными обозначает звонкий щелевой звук [z].
3. Перед [r̄] не произносится.



¡OJO!  
(Внимание!)

Буква **S s** никогда не удваивается на письме, а звук [s] не удлиняется.

**Упражнение 8.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (010):

a)

[s] : si, se, sa, so, su; ese, esa, eso, asa, osa, oso, uso

b)

salón, fantasía, sistema, filosofía, poesía, fanatismo, estilo, estímulo, instituto, museo, masa, mesa, análisis, tesis, musa.

c)

un salón — el salón, una fantasía — la fantasía, un sistema — el sistema, una filosofía — la filosofía, una poesía — la poesía, un estilo — el estilo, un estímulo — el estímulo, un instituto — el instituto, un museo — el museo, una masa — la masa, una mesa — la mesa, una tesis — la tesis, una musa — la musa.

d)

Susana, Simona, Sara, Serafín, Santos.

Sena, Santa Fe, París, San Marino, Sofía, Sumatra, Surinam, Urales.

**Упражнение 9.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (011):

a)

[z] : alpinismo, optimismo, pesimismo, fanatismo, turismo, separatismo

b)

un alpinismo — el alpinismo, un optimismo — el optimismo, un pesimismo — el pesimismo, un fanatismo — el fanatismo, un turismo — el turismo, un separatismo — el separatismo

c)

[s] — [∅] : unas rosas — las rosas, unas reformas — las reformas, unas rentas — las rentas, unas rutinas — las rutinas, unos reporteros — los reporteros, unos ritmos — los ritmos.

**Упражнение 10.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (012):

*Al salero que está sobre la mesa le sobra sal.*

**Диктант 1.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (013).

### Буквы **C c** ce, **Z z** zeta, **K k** ka, **Q q** cu

<p>Буква <b>C c</b>, в зависимости от позиции, передает два звука:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Перед гласными <b>a, o, u</b>, согласными и в конце слова читается как <b>[k]</b> :</li><li>2. Перед гласными <b>e, i</b> передает межзубный глухой звук <b>[θ]</b> :</li></ol>	
---	--

**Упражнение 11.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (014):

a)

[k] : ca, co, cu

b)

fonética, crítica, espectáculo, cosmos, comunista, cacao, actor, canal, capital, continente, americano, clínica, cúpula, bloc, frac, actuar, comer, comprar, correr, tomar.

с)

la fonética — una fonética, la crítica — una crítica, el espectáculo — un espectáculo, el cosmos — un cosmos, el comunista — un comunista, el cacao — un cacao, el actor — un actor, el canal — un canal, el capital — un capital, la capital — una capital, el continente — un continente, la clínica — una clínica, el bloc — un bloc, un frac — el frac.

**Упражнение 12.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (015):

а)

[θ] : ci, ce

б)

ciclo, ciclón, cifra, centro, escena, océano, círculo, cine, oficina, censura, cero, fácil, oficina, cemento, cerámica, costarricense, cenar.

с)

el ciclo — un ciclo, el ciclón — un ciclón, la cifra — una cifra, el centro — un centro, la escena — una escena, el océano — un océano, el círculo — un círculo, el cine — un cine, la oficina — una oficina, la censura — una censura, el cero — un cero, el cemento — un cemento, la cerámica — una cerámica, el (la) costarricense — un (una) costarricense.

д)

Clara, César, Celso, Conrado, Nicolás, Lucas, Lucía, Francisco, Marcela Salamanca, San Francisco, Cáceres, Martinica, La Meca, Costa Rica, Crimea, Menorca, Océano Pacífico, El Caribe.

**Упражнение 13.** Прослушайте диктора, прочитайте и выучите скороговорку (016):

*Sobran sombreros preciosos a precios asombrosos.*

<p><b>Буква Z z</b> всегда передает межзубный глухой звук [θ]. Как правило, эта буква встречается перед гласными <b>а, о и и</b>. Исключения: <i>Zelanda, zigzag, zenit, zíper, zirconio</i>. В некоторых словах допускается двойное написание: <i>cinc — zinc, acimut — azimut</i></p>	<p><b>Z z</b> —→ [θ]</p>
---	--------------------------

**Упражнение 14.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (017):

а)

[θ] : zi, ze, za, zo, zu

б)

zona, azteca, actriz, cereza, cerveza, zumo, raza, azúcar, taza, pizarra, tiza, azul, zafra, luz, lápiz, ceniza, zapato

с)

la zona — una zona, el azteca — un azteca, la actriz — una actriz, la cereza — una cereza, la cerveza — una cerveza, el zumo — un zumo, la raza — una raza, el azúcar — un azúcar, la taza — una taza, la pizarra — una pizarra, la tiza — una tiza, la zafra — una zafra, la luz — una luz, el lápiz — un lápiz, el zapato — un zapato.

д)

Aránzazu, La Paz, Zamora, Santa Cruz, Azores, Amazonas, Arizona.

**Упражнение 15.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (018):

*Si de nariz nos caemos... ¿Nos desnarizaremos?*

**Диктант 2.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (019).

Буква <b>Q q</b> всегда передает звук <b>[k]</b> и встречается только в буквосочетаниях <b>que</b> и <b>qui</b> . Буква <b>u</b> при этом не произносится.	<b>Que, que</b> → <b>[ke]</b> <b>Qui, qui</b> → <b>[ki]</b>
--	--

**Упражнение 16.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (020):

а)

**[k]**: que, ataque, químico, coqueta, máquina, etiqueta, arquitecto, esquema, paquete, conquistador, maqueta, queso, quitar.

б)

el ataque — un ataque, el químico — un químico, la coqueta — una coqueta, la máquina — una máquina, la etiqueta — una etiqueta, el arquitecto — un arquitecto, el esquema — un esquema, el paquete — un paquete, el conquistador — un conquistador, el queso — un queso.

с)

Aquiles, Enrique, Quique, Raquita, Manrique.

**Упражнение 17.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (021):

*Poquito a poquito Paquito*

*Etrasa poquitas copitas*

*en pocos paquetes.*

Буква <b>K k</b> всегда передает звук <b>[k]</b> и встречается только в словах иностранного происхождения.	<b>K k</b> → <b>[k]</b>
--	-------------------------

**Упражнение 18.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (022):

а)

**[k]**: ki, ke, ka, ko, ku

б)

kopek, kilo, kilómetro, Kremlin, kamikaze, Kara-Kumis, kárate, Kazakhstán.

**Упражнение 19.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (023):

а)

**[k]**: el coco, el cuco, la casa, la cama, la coma, la cola, la cuna, la colina, el camino, la caricatura, el americano, la africana, la mucama, el truco, el loco, la fonética, la florística, el florista, la carretera, la cartera, la característica, las matemáticas, la óptica, los kilómetros, las copas, los kopeks.

б)

un queso, un ranqueque, una maqueta, un parque, un parque, un maquinista, una reconquista.

с)

un arco — un arquitecto, un marco — una marquesa, una ética — una etiqueta, una cosa — un queso, una casa — una quimera, una cola — un kilo, una cala — un quinto.

**20.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (024):

**[s]** / **[θ]**: un peso — un pez, un paso — un pozo, un piso — una tiza, una cereza — una sirena, un sistema — una centena, una sátira — un zafiro, un

zócalo — un síntoma, una lista — una loza, un lápiz — unos lápices, una nariz — unas narices, la paz — las paces, el pez — los peces.

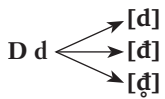
**Упражнение 21.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (025):

*El caricaturista caricaturizó  
una caricatura muy caricaturizada  
de una cara caricaturesca.*

**Диктант 3.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (026).

### Буква D d de

Буква **D d** обозначает разные звуки в зависимости от позиции:

<p>1. В начале слова после паузы и в середине слова после <b>l, n</b> обозначает звонкий взрывной звук <b>[d]</b> и артикулируется так же, как парный ему глухой звук <b>[t]</b>.</p> <p>2. В остальных позициях в середине слова обозначает звонкий щелевой звук <b>[ɗ]</b>; при его произнесении кончик языка слегка касается нижнего края верхних зубов, оставляя небольшую щель для воздуха.</p> <p>3. В конце слова произносится ослабленно <b>[ɗ̥]</b> или совсем не произносится.</p>	
--	--

**Упражнение 22.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (027):

**a)**

**[d]** : di, de, da, do, du

**b)**

doctor, director, drama, decreto, defecto, decano, decanato, detective, dentista, delfín, dilema, documento, aldea, comandante, dama, doctrina, defensa, dinastía, dinamita, dosis, saludar.

**c)**

doctor — el doctor — un doctor, director — el director — un director, drama — el drama — un drama, decreto — el decreto — un decreto, defecto — el defecto — un defecto, decano — el decano — un decano, detective — el detective — un detective, decanato — el decanato — un decanato, dentista — el dentista — un dentista, delfín — el delfín — un delfín, documento — el documento — un documento

**Упражнение 23.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (028):

**a)**

**[ɗ]** : adi, ade, ada, ado, adu

edi, ede, eda, edo, edu

idi, ide, ida, ido, idu

udi, ude, uda, udo, udu

**b)**

moneda, método, médico, medicina, partido, madre, padre, conquistador, corredor, radical, reducto, ideal, senador, período, acampada, editor, presidente, soldado.

c)

la moneda — una moneda, el método — un método, el médico — un médico, la medicina — una medicina, el partido — un partido, la madre — una madre, el padre — un padre, el conquistador — un conquistador, el corredor — un corredor, el radical — un radical, el reducto — un reducto, el ideal — un ideal, el senador — un senador, el período — un período, la acampada — una acampada, el editor — un editor, el presidente — un presidente, el redactor — un redactor, la doctrina — una doctrina, la década — una década, la dosis — una dosis, el soldado — un soldado.

d)

[d] / [ḏ]: dama — la dama — una dama, doctrina — la doctrina — una doctrina, defensa — la defensa — una defensa, dinastía — la dinastía — una dinastía, dinamita — la dinamita — una dinamita, dosis — la dosis — una dosis.

**Упражнение 24.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (029):

a)

[ḏ]: id, ed, ad, od, ud

b)

[ḏ] / [ḏ]: facultad, solidaridad, popularidad, titularidad.

c)

la facultad — una facultad, la solidaridad — una solidaridad, la popularidad — una popularidad, la titularidad — una titularidad.

d)

[d] / [ḏ] / [ḏ]: Dolores, Mercedes, Pedro, Ricardo, Andrés, Adela, Doménico, Dorotea, Soledad, Caridad, Edmundo, Dora, Domitila, Fernando, Ricardo, Ronaldo, Orlando, Amador, Pedro, Adolfo;

Los Andes, Canadá, Madrid, Toledo, Estados Unidos, la República Dominicana, Dinamarca

**Диктант 4.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (030).

### Буква **H h** *hache* и буквосочетание **Ch ch che**

<p><b>Буква H h</b> никогда не читается. Написание слов, в которых эта буква встречается, нужно запомнить. Часто в русских словах с тем же корнем присутствует буква «Г»: <i>гимн, герой, гостинь</i>.</p>	<p><b>H h</b> → [Ø]</p>
--	-------------------------

**Упражнение 25.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (031):

a)

himno, hipoteca, histórico, humorista, héroe, hospital, hotel, hidra, hipermercado, ah, eh, ahí, habitar.

b)

el himno — un himno, la hipoteca — una hipoteca, el humorista — un humorista, el héroe — un héroe, el hospital — un hospital, el hotel — un hotel, la hidra — una hidra.

c)

Héctor, Germán, Heloísa, Hernando, Hipólita, Hércules;  
Holanda, Honduras, Haití, Helsinki.

Буквосочетание <b>Ch ch</b> всегда передает звук [ĉ]	<b>Ch ch</b> → [ĉ]
--	--------------------

**Упражнение 26.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (032):

а)

chí, che, cha, cho, chu

б)

chico, checo, choque, chaqueta, chocolate, capricho, poncho, machete, chófer, muchacho, muchacha, cucaracha.

в)

el chico — un chico, el checo — un checo, el choque — un choque, la chaqueta — una chaqueta, el chocolate — un chocolate, el capricho — un capricho, el poncho — un poncho, el machete — un machete, el chófer — un chófer, el muchacho — un muchacho, la muchacha — una muchacha, la cucaracha — una cucaracha.

г)

Chechu, Moncho, Lucha, Concha, Conchita.  
Machu Picchu, Chile, China.

**Диктант 5.** Послушайте слова, которые произносит диктор, и припев известной песенки и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (033).

**Упражнение 27.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (034):

*Pancho Lancha compra y plancha  
Pantalones para Pancha  
Y le dice Pancha Lancha:  
— ¿Qué estás planchando, Pancho?  
— Pantalones compro y plancho,  
para mi querida Pancha.*

### Буквы **B b** *be* и **V v** *uve*.

Эти две буквы в испанском языке читаются одинаково, то есть передают одни и те же звуки, хотя в прошлом они различались. Написание слов сохраняется традиционным, и его необходимо запоминать.

В зависимости от позиции буквы **Bb** и **Vv** могут передавать губно-губной смычный звук [b] и губно-губной щелевой звук [β].

<p>1. Смычный звук [b] появляется в начале слова после паузы, а также после букв <b>m, n</b>. При артикуляции этого звука губы плотно смыкаются. <b>¡OJO!</b> Буква <b>n</b> перед <b>b, v</b> читается как <b>m</b>: <b>m, n + b</b> → [mb]; <b>n + v</b> → [mb]</p> <p>2. В остальных случаях, в середине слова или мелодической группы, буквы <b>B b</b> и <b>V v</b> передают щелевой звук [β], при его произнесении губы не смыкаются, а лишь образуют щель.</p>	
---	--

**Упражнение 28.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (035):

а)

[b]: bi, be, ba, bo, bu  
vi, ve, va, vo, vu

b)

barricada, balada, virus, bucle, banana, bota, vista, bonito, beso, bicicleta, blusa, basta, vida, belén, vino, vampiro, vasco, bomba, tranvía, invierno.

**Упражнение 29.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (036):

a)

**[b]** : ibi, iba, ebe, aba, obo, ubo, ubu;  
ivi, iva, eve, ava, ovo, uve, uvu.

b)

aviso, república, avenida, novela, público, rublo, cubano, alfabeto, universo, novedad, universidad, hablar, escribir, abrir, subir, visitar.

**Упражнение 30.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (037):

a)

**[b]** / **[b̄]** : barricada — una barricada, balada — una balada, vacuna — una vacuna, banana — una banana, bota — una bota, vista — una vista, bicicleta — una bicicleta, blusa — una blusa, vivir.

b)

**[b̄]** / **[b]** : el beso — un beso, el vaso — un vaso, el brazo — un brazo, el bono — un bono, el voto — un voto, el buzón — un buzón, el bicho — un bicho, el burro — un burro, el virus — un virus.

c)

**[b]** / **[b̄]** : Bolívar, Pablo, Pablito, Albacete, Álvaro, Víctor, Vicente, Vidal, Boris, Basilio, Bárbara, Valera, Humberto;

Cuba, Burgos, Caribe, Barcelona, Vaticano, Bucarest, Venezuela, Valencia, Córdoba, La Habana.

**Упражнение 31.** Распределите данные ниже слова по двум колонкам, в зависимости от звука, который в них произносится:

invito, novela, bota, vino, fábula, tabla, un beso, Eva, tumba, bonita, uva, bala, lava, un bar, bomba, Pablo, blanco, clavo, vaca, boca

**[b]**

**[b̄]**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Упражнение 32.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорки (038):

- Pablito clavó un clavito.  
¿Qué clavito clavó Pablito?  
En la calva de un calvito  
Clavó un clavito Pablito.*
- El vino no vino vino.  
El vino vino vinagre.*

## Буквосочетание **Ll ll** *elle*

<p>Буквосочетание <b>Ll ll</b> в испанском языке передает палатальный боковой звук [ʎ]. При его артикуляции кончик языка упирается в нижние зубы, а спинка языка прижимается к твердому нёбу, образуя по бокам две щели, через которые выходит воздух.</p> <p>В современном испанском языке чаще произносится как звонкий палатальный щелевой звук [y] или как звонкий палатальный смычно-щелевой звук [y̞]<sup>1</sup>.</p>	<b>Ll ll</b> → [ʎ], [y], [y̞]
--	-------------------------------

**Упражнение 33.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (039):

**a)**

detalle, billete, sevillana, batalla, caballero, artillería, repollo, mantilla, millón, amarillo, tortilla, paella.

**b)**

el detalle — un detalle, el billete — un billete, la sevillana — una sevillana, la batalla — una batalla, el caballero — un caballero, la artillería — una artillería, el repollo — un repollo, la mantilla — una mantilla, el millón — un millón, la tortilla — una tortilla, la paella — una paella.

**c)**

Castilla, Sevilla, Mallorca, Valladolid

**Диктант 6.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (040).

**Упражнение 34.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите поговорку (041):

*La lluvia en Sevilla,  
Es una maravilla.*

## Буква **Ñ ñ** *eñe*

<p>Буква <b>Ñ ñ</b> передает палатальный носовой звук [ɲ]. Артикулируется как [ɲ], только спинка языка полностью соприкасается с верхним нёбом, и воздух выходит через нос.</p>	<b>Ñ ñ</b> → [ɲ]
---	------------------

**Упражнение 35.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (042):

**a)**

ñi, ñe, ña, ño, ñu

**b)**

español, española, señor, señora, señores, compañero, doña, castaño, muñeca, madrileño, brasileño, mañana, niño, niña, niñita, piña, pequeño, pequeña, pequeñita

**c)**

el español — un español, la española — una española, el señor — un señor, la señora — una señora, los señores — unos señores, el compañero — un compañero, la doña — una doña, el castaño — un castaño, el madrileño — un madrileño, el

<sup>1</sup> В Аргентине, Уругвае и Парагвае произносится как звонкий постальвеолярный щелевой звук [ʝ].

brasileño — un brasileño, la mañana — una mañana, el niño — un niño, la niña — una niña, la niñita — una niñita, la piña — una piña, el pequeño — un pequeño, la pequeña — una pequeña, la pequeñita — una pequeñita.

d)

España, Cataluña, Logroño, A Coruña

**Упражнение 36.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорку (043):

*Niño llorón llora y ñoñea,  
Llorando chilla y llora el ñoño;  
Niños ñoños que lloran y chillan,  
Llorando son más ñoños que si ñoñean.*

### Буква G g ge

Буква **G g**, в зависимости от позиции, может передавать три звука: заднеязычный взрывной звонкий звук **[g]**, заднеязычный щелевой звонкий звук **[ɟ]** и парный ему заднеязычный щелевой глухой звук **[x]**.

1. Перед <b>a, o, u</b> в начале слова после паузы и после буквы <b>n</b> буква <b>G g</b> передает взрывной звонкий звук <b>[g]</b> . При этом звук <b>n</b> приобретает заднеязычную окраску (ассимиляция). 2. Перед <b>a, o, u</b> и <b>согласными</b> во всех остальных случаях буква <b>G g</b> передает щелевой звонкий звук <b>[ɟ]</b> . 3. Перед <b>i</b> и <b>e</b> буква <b>G g</b> передает щелевой глухой звук <b>[x]</b> .	
4. Для передачи звуков <b>[g]</b> , <b>[ɟ]</b> перед <b>e, i</b> используется буквосочетание <b>gu</b> , при этом буква <b>u</b> не читается.	<b>Gue, gue</b> → <b>[ge]</b> <b>Gui, gui</b> → <b>[gi]</b>
5. Если в этом буквосочетании над буквой <b>u</b> стоят две точки — <b>gü</b> —, то она читается.	<b>Güe, güe</b> → <b>[gwe]</b> <b>Güi, güi</b> → <b>[gwi]</b>

**Упражнение 37.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (044):

a)

**[g]**: gui, gue, ga, go, gu

b)

tango, garantía, congreso, gramática, grupo, inglés, guitarra, guerra.

c)

el tango — un tango, el congreso — un congreso, el grupo — un grupo, el inglés — un inglés

d)

Gabriel, González, Gustavo, Guido, Gades;  
Granada, Gran Bretaña, Grecia, Inglaterra, Angola, Hamburgo.

**Упражнение 38.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (045):

a)

**[ɟ]**: igui, egue, aga, ago, ogo, ugo, ugu

b)

brigada, agresor, emigrante, órgano, propaganda, madrugada, fragmento, argumento, segundo, categoría, epílogo, egoísta, magdalena, hidalgo, portugués, burgués, burguesía.

c)

la garantía – una garantía, la brigada – una brigada, el agresor – un agresor, el emigrante – un emigrante, el órgano – un órgano, la propaganda – una propaganda, la madrugada – una madrugada, el fragmento – un fragmento, el argumento – un argumento, el segundo – un segundo, la categoría – una categoría, el epílogo – un epílogo, el egoísta – un egoísta, la gramática – una gramática, el inglés – un inglés, la magdalena – una magdalena, el hidalgo – un hidalgo, la guitarra – una guitarra, el portugués – un portugués, el burgués – un burgués, la burguesía – una burguesía, la guerra – una guerra.

d)

Agustín, Miguel, Margarita, Aguilera, Aguirre;  
Portugal, Bogotá, Burgos, Santiago, Málaga.

**Упражнение 39.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (046):

a)

[x]: ge, gi

b)

geometría, álgebra, general, gentío, dígito, agente, agenda, vegetal, original, registro, progenitor, girasol.

c)

la geometría – una geometría, el álgebra, el general – un general, el gentío – un gentío, el dígito – un dígito, el agente – un agente, la agenda – una agenda, el vegetal – un vegetal, el original – un original, el registro – un registro, el progenitor – un progenitor, el girasol – un girasol.

d)

Gerónimo, Gilberto, Angel, Angelina, Evangelio;  
Egipto, Bélgica, Gibraltar, Argentina, Génova.

**Упражнение 40.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором(047):

[gw]: güe, güi

pingüino, lingüística, vergüenza, güisqui, cigüeña.

### Буква J j jota

Буква J j jota всегда передает звук [x]. Написание слов с буквами G g и J j следует запоминать.	J j → [x]
---	-----------

**Упражнение 41.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (048):

a)

[x]: ji, je, ja, jo, ju

b)

ojo, japonés, reportaje, jurado, juguete, jota, mujer, reloj, trabajo, ejemplar, jefe, ejecutivo, ejemplo, masaje, maquillaje, equipaje, jirafa, trabajar, bajar.

c)

un ojo – el ojo, un japonés – el japonés, un reportaje – el reportaje, un jurado – el jurado, un juguete – el juguete, una jota – la jota, una mujer – la mujer, un reloj – el reloj, un trabajo – el trabajo, un ejemplar – el ejemplar, un jefe – el jefe, un ejecutivo – el ejecutivo, un ejemplo – el ejemplo, un masaje – el masaje, un maquillaje – el maquillaje, un equipaje – el equipaje, una jirafa – la jirafa.

d)

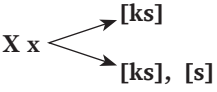
Don Quijote, Josefina, Justina, José, Jorge, Joaquín, Julia;  
Jarón, Jerez, Guadalajara, Jaén.

**Упражнение 42.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорки (049):

1. *¡Qué ingenuo eres, Eugenio!*
2. *Juan va a por el pan y no se lo dan,  
Juan va a por renacuajos,  
Y lo que le dan son dos ajos.*

**Диктант 7.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (050).

### Буква X x *equis*

1. Буква <b>Xx</b> всегда передает звук <b>[ks]</b> в интервокальной позиции. 2. Перед согласными может передавать как <b>[ks]</b> , так и <b>[s]</b> .	
--	--

**Упражнение 43.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (051):

a)

texto, extra, examen, examinador, examinar, textil, experimento, pretexto.

b)

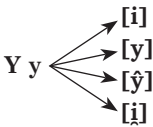
un texto — el texto, un extra — el extra, un examen — el examen, un examinador — el examinador, un textil — el textil, un experimento — el experimento, un pretexto — el pretexto.

c)

Máximo Gorki, Maximiliano.

### Буква Y y *ye*

Отдельностоящая буква **Y y** обозначает соединительный союз **и**. В словах она встречается только в соседстве с другими гласными. В зависимости от позиции может передавать разные звуки:

1. гласный звук <b>[i]</b> , если это союз <b>y</b> , например: <i>animales y plantas</i> ; 2. звонкий палатальный щелевой звук <b>[y]</b> , если она стоит в начале слова перед гласной или в середине слова между гласными, например: <i>yo, ya, ayer, mayo</i> ; 3. звонкий палатальный смычно-щелевой звук <b>[ÿ]</b> , если она стоит в начале слова перед гласной или в середине слова после согласного <b>n</b> , например: <i>yo, ya, inyección, cónyuge</i> <sup>1</sup> ; 4. полугласный звук <b>[j]</b> , если она стоит на конце слова после гласной (см. подробнее в разделе «Дифтонги», с. 39).	
--	--

**Упражнение 44.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (052):

a)

yí, ye, ya, yo, yu

<sup>1</sup> В Аргентине, Уругвае и Парагвае произносится как звонкий постальвеолярный щелевой звук **[ž]**.

b)

mayo, yanqui, playa, proyecto, maya, yate, yodo, ayer, leyenda.

c)

un mayo — el mayo, un yanqui — el yanqui, una playa — la playa, un proyecto — el proyecto, un maya — el maya, un yate — el yate, un yodo — el yodo, una leyenda — la leyenda

d)

Yolanda, Yucatán, La Haya, Yalta.

### Буква W w *uve doble*

Буква <b>W w</b> встречается исключительно перед гласными в словах иностранного происхождения и обозначает полусогласный звук [w].	<b>W w</b> → [w]
--	------------------

**Упражнение 45.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором (053):

Washington, Wellington, Wenceslao, western, whisky, waterpolista.

**Упражнение 46.** Прослушайте диктора, прочитайте и выучите скороговорку (054):

*De Haway a Bombay*  
*¿cuántas leguas hay?*

### Сводные упражнения

**Упражнение 47.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором, четко произнося все звуки (055):

a)

amapola, ala, palo, patata, tomate, mulata, pétalo, fulano, ánfora, sistema, fonemas, mamás, ilustrado, apóstol, apóstoles, asunto, sesenta, salón, mesón, festón, melón, sastrer, rosa, cosa, fosa, salsa, farsa, término, número, fermento, sátiro, sátira, caramba, cámara, curandera, crisis, quetzal, cubo, curado, redondo, camarada, sabor, lavar, cubano, peruano, levantar, la vía, tabaco, relato, novela, calvo, carbón, un banco, una barca, una vela, una boca, una vara, un bebé, iraní, israelí, árabe;

b)

dominó, moda, alcalde, dinero, disco, día, director, verde, verdura, prado, cada, oda, nido, avenida, estado, estadounidense, pintado, pintada, cantado, cantada, vivir, vivido, vivida, beber, bebido, bebida, dudar, carambola, cura, curar, curandera, cristal, cubo, condenado, alcoba, labor, Madrid, Perú, Bolívar, Rodolfo, Godofredo, Carmen, Dolores;

c)

tapón, tacón, tapa, tomo, tubo, cubo, mata, pata, bata, noto, nota, nata, tostada, costado, falta, piltrafa, trato, tarta, torta, harto, hondo, héroe, tía, tío, ateo, tilo, tiro, tipo, tono, verso, dorso, cortina, córnea, discoteca, Tita, teta, Timoteo, tiritar, tutear, tutela, tótem, titán, titánico, tortita, tortilla, capa, copa, carta, coca-cola, cola-cajo, candela, local, alcohol, cromático, crónico, crac, cocodrilo, kilo, kilómetro, kéfir, que, queso, Quito, química, alquímico, quemar, orquídea, ataque, por qué, máquina, alquiler, cosaco;

**d)**

Eva, uva, Cuba, la beca, la boba, la bota, nube, tubo, bebe, bebé, bobo, boba, boda, duda, dedo, dado, cero, cine, centro, cerámica, pirámide, cebra, celo, cita, coto, cintura, cartulina, pasos, sesos, cenicero, carnicero, racimo, razón, crecer, carecer, nacer, placer, hacer, zapato, sábado, zócalo, centavo, zona, sol, zumo, azul, asistir, Zamora, taza, vaso, pozo, ozono, organiza, simboliza, símbolo, vez, veces, coz, coces, hoz, hoces, paz, paces, pez, peces, voz, voces, lápiz, lápices, ceniza, cereza, cacique, cocer, caza, seco, sequía, corazón, occidente, accidente, ascensor, suceso, sucesión, César, Cáceres, cesta, cresta, cada, cena, codo, ceder, predecir, organizar, encabezar.

**e)**

invento, inversor, convento, convivir, en vano, en verano, envío, ambos, ámbar, un bote, un búho, una boca, una vaca, un buque, un puro, un perro, un piso, una parra, un paso, un poso, un mar, un bar, un montón, un maratón, un metro, tango, bingo, vengo, hongo, tongo, pongo, tengo, fango, un gato, un gorro, un gusano, un guisante, un caso, un queso, un coche, un kilo, un banquete, nunca, ya, llamo, yegua, yate, llenar, llamar, llover, llorona, bella, baya, silla, mantequilla, sello, pollo, polvo, billar, millón, mayo, el llano, el hielo, el humo, conyugal, él llama, el yugo, en Lloret, en llamas, ñoño, ñame, año, niño, eñe, añejo, piña, puño, montaña, tamaño, castaño, compañero, cuñado, cuñada, baño, daño, pequeño.

**f)**

gente, gitano, gemelo, gimnasta, gesto, geógrafo, geografía, general, coger, agitar, lógico, agente, relajar, virgen, ángel, jota, ajo, hago, hijo, hija, Júpiter, José, majo, jarra, garra, junto, justo, gusto, jirafa, garrafa, genética, caja, cojo, queja, garaje, coraje, viraje, pasaje, ajenjo, ajonjolí, girasol, geológico, jaque, jeque, Egipto, Jorge, Joaquín, guijarro, hilo, filo, lema, tema, tecla, copla, mezcla, metro, falda, toldo, rápido, kilo, ilegal, motos, mocos, pocos, fotos, capas, copas, Pepe, arpa, enero, proa, alpaca, opaco, perla, dermatólogo, primo, sapo, isla, soso, fila, vaca, boca, beca, boba, boda, tabaco, droga, almendra, alcalde, nido, verdadero, taza, kékfir, cereza, excusa, col, sol, gel, helado, avenida, SIDA, cacique, grano, aguja, párroco, París, marroquí, los ritos, unas ratas, máximo, hexagonal, guirnalda, burgués, regla, arreglar, gigante, geografía, añejo, hache, hacha, higo, yugo, postal, estampilla, apostilla, poncho, bono, editor, Jorge, pupitre, encumbrado, fogón, rudo, pico, poco, Paco, pago, paja, político, guerra, gorro, agüero, zorro, fama, humo, zumo, zapato, cretino, cigarrillo, Lazarillo, lingüista, pétalo, relicto, checo, legumbres, cucurucho, cucaracha, humor, amor, yugo, llanta;

**g)**

labor, lavar, cubano, mejicano, argentino, puertorriqueño, salvadoreño, levantar, la vaca, la boca, la vía, la beca, la boba, nube, tubo, tabaco, novela, calvo, carbón, al verlo, al bar, al banco, una barca, una vela, una vara, bebe, un bebé, beber, vivir, defender, morder, director, compositor, agresor, vendedor, ordenador, cordero, avenida, estado, verdad, bandido, cándido, dorado, verdadero, dentadura, mordedura, adrede, universidad, rata, roto, reto, rito, ruta, remo, rico, ropa, rutina, al rato, honrado, alrededor, al ritmo, Enrique, un rato, israelí, los ritos, las ramas, unas ratas, mis ratos, más ropa, arroba, arrebató, carro, porra,

perro, arriba, arras, para, parra, pero, perro, pera, perra, ara, erre, mira, mirra, reforma, remar, roer, honrar, raro, reparar, remar, republicano.

**Упражнение 48.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором, четко произнося все звуки. Помните, что артикль не отрывается от существительного и произносится с ним слитно (056):

**a)**

un astro, un sastre, una risa, una rosa, una salsa, una farsa, un martes, una torta, un término, una mente, un santo, un asunto, una ruleta, un fermento, una sátira.

**b)**

un faro — un foro, un rito — un reto, una fórmula — una férula, un límite — un mínimo, una síntesis — un análisis, un títtere — una litera, unos rumores — unos tumores, unas rosas — unas risas — unas misas.

**c)**

un pero — un perro, un paro — una parra, un toro — una torre — un tarro, un foro — un forro — un faro, una vaca — una boca, una lama — una loma, un lema — un tema, una pata — una mata — una nata, una mano — una mina, un mono — una moto, una tina — un tono, un tema — un tomo, una lona — una lana — una lila, un lino — un pino, una pana — una fama, un filo — un hilo, un oso — una fosa, un sapo — una sopa, un sol — una sal, un asilo — una suma, un sótano — una semana, tomas — Tomás, un susto — una santa.

## Diptongos. Дифтонги

Гласные в испанском языке делятся на **сильные** и **слабые**.

сильные гласные	слабые гласные
<b>a, e, o</b>	<b>i, u</b>

Сильные гласные **никогда** не меняют своего качества, всегда произносятся одинаково отчетливо.

Слабые гласные, оказавшись в контакте с сильной или друг с другом, меняют свое качество, образуя **дифтонги** и **трифтонги**.

**Дифтонг** — это сочетание двух гласных звуков (одного сильного и одного слабого или двух слабых), образующее **один слог**. Слабые гласные **i** и **u** в составе дифтонга редуцируются и становятся полугласными **[i̯]**, **[u̯]** (если стоят **после** сильного) или полусогласными **[j]**, **[w]** (если стоят **перед** сильным), а ударение всегда падает на сильный гласный. На письме дифтонги никогда не разделяются при переносе.

<p>1. Нисходящие дифтонги: <b>сильный + слабый.</b> В конце слова вместо <b>i</b> пишется <b>y</b>.</p>	<p><b>[ai̯]</b> ai (ay) — ai-re, hay  <b>[ei̯]</b> ei (ey) — pei-ne, ley  <b>[oi̯]</b> oi (oy) — boi-na, voy  <b>[au̯]</b> au — au-la, Lau-ra  <b>[eu̯]</b> eu — Eu-ro-pa, feu-dal  <b>[ou̯]</b> ou — bou, bou-rel</p>
---	--

<p>2. Восходящие дифтонги: <b>слабый+сильный</b> В начале слова вместо <b>i</b> пишется <b>hi</b> или <b>y</b>, вместо <b>u</b> — <b>hu</b>.</p>	<p><b>[ja] ia (ya)</b> — pia-no, ya-te <b>[je] ie (hie, ye)</b> — cie-lo, pier-na, hier-ba, yer-no <b>[jo] io (yo)</b> — Rio-ja, vio-lín, Yo-lan-da <b>[wa] ua</b> — pi-ra-gua, cuar-to, cua-dra <b>[we] ue (hue)</b> — bue-no, due-ña, hue-vo <b>[wo] uo</b> — cuo-ta, con-ti-nuó</p>
<p><b>слабый + слабый.</b> В начале слова вместо <b>i</b> пишется <b>y</b>.</p>	<p><b>[ju] iu</b> — viu-da, triun-fo, ciu-dad, Yu-ri <b>[wi] ui</b> — Lui-sa, cui-do, rui-do</p>
<p>3. Ударение в дифтонге падает на <b>сильный гласный</b>. Если рядом стоят два слабых — <b>на второй</b>. Если ударение падает на слабый, то он образует отдельный слог и несет на себе знак графического ударения.</p>	<p>Ma-rí-a, rí-o, me-lo-dí-a, con-ti-nú-o</p>
<p>4. Два сильных гласных дифтонга не образуют, каждый из них является слогообразующим.</p>	<p>Po-e-ma, fa-e-na, i-de-al, zo-o, le-e, da-os, ca-os, co-rre-os, to-a-lla</p>

**Упражнение 49.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором, четко произнося все звуки (057):

**a)**

baile, aire, El Cairo, hay, aula, seis, ley, europeo, estoy, voy, patria, estudia, lluvia, siete, siempre, armario, edificio, ciudad, cuando, cuatro, cuarenta, nuevo, nueve, pueblo, puerta, luego, dieciséis, diecisiete, dieciocho, diecinueve, viento, veinte, veintinueve, treinta, cuarenta, cincuenta, ciento, viento, nieva, invierno, noviembre, diciembre, pionero, aura, aurora, fraile, quiosco, declamación, declaración, demonio, depresión, diagnóstico, diálogo, diesel, industria, radio, producción, diccionario, estudiante, comediante, historia, armonía, bueno, bestia, victoria, violín, aviador, nuevo, criollo, castañuelas, delegación, lengua, geografía, genio, prestigio, agenda, colegio, religión, ingeniero, gimnasia, junio, julio, ejercicio, paisaje, bailar, estudiar.

**b)**

aula — jaula, cuadro — cuatro, estudiante — diamante, sueño — dueño, aire — piano, genial — marcial, viuda — ayuda, euro — huerta, puerto — neutro, piedra — peine, nuevo — pueblo, Laura — Luanda, reina — rienda, ruina — viuda, deuda — Duero, bueno — feudal, dieta — diana, diario — diurno, hierba — huella, sueño — aduana, auto — astronauta, piano — peine, guante — gaucho, fuente — feudal, cuerpo — euforia, viento — veinte, cuota — cuida, yegua — yate, yogur — yugo, Yolanda — Yakutia, Yukatán — Nueva York.

**c)**

Manuela, Manuel, Rosario, Luis, María Luisa, Cecilia, Celia, Leticia, Patricia, Eduardo, Dalia, Daniel, Victoria, Eugenio.

Polonia, Buenos Aires, Puerto Rico, Nicaragua, Sierra Leona, Bolivia, Colombia, Uruguay, Paraguay, Venezuela, Haití, Unión Europea, Francia, Alemania, Reino Unido, Suecia, Suiza, Polonia, Bulgaria, Rusia, Asia, Australia, Ruanda, Rumanía, Sicilia, El Cairo, Canarias, Colonia, Cuenca, Nueva Zelanda.

**Упражнение 50.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором, четко произнося все звуки (058):

cuello, diamante, policía, piano, aeródromo, dueña, criollo, escuadrilla, avión.

**Диктант 8.** Прослушайте слова, которые произносит диктор, и запишите их в тетрадь. Поставьте, где нужно, ударение (059).

**Упражнение 51.** Прослушайте преподавателя/диктора, прочитайте и выучите скороговорки (060):

1. *Juan Pinto, sable al cinto,  
contó de cuentos un ciento.  
Y un chico dijo contento:  
¡Cuántos cuentos cuenta Pinto!*
2. *Cuando cuentes cuentos  
Cuenta cuántos cuentos cuentas,  
Porque si no cuentas cuántos cuentos cuentas,  
Nunca sabrás cuántos cuentos sabes contar.*

### Triptongos. Трифтонги

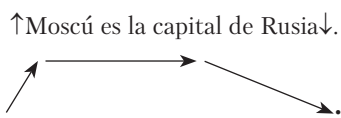
<p><b>Трифтонг</b> — это сочетание трех гласных звуков, произносящееся как один слог. <b>слабый + сильный + слабый</b> Слабые гласные <b>i, u</b> в составе трифтонга редуцируются и становятся полугласными или полусогласными (так же, как в дифтонгах), а ударение всегда падает на сильный гласный.</p>	<p>[jai] iai es-tu-diáis [jei] iei es-tu-diéis [wai] uai Pa-ra-guay [wei] uei Ca-ma-güey [wau] uau — guau</p>
---	---

**Упражнение 52.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором следующие слова, обращая особое внимание на трифтонги (061):

coriáis, copiéis, estudiáis, estudiéis, cambiáis, cambiéis, limpiáis, limpiéis, continuáis, continuéis, actuáis, actuéis, paraguayo, uruguaya, Paraguay, Uruguay, buey, Camagüey.

### Entonación. Интонация

#### 1. Интонация простого повествовательного предложения:

<p>В повествовательных предложениях голос поднимается на первом ударном слоге, далее он не изменяется до последнего ударного слога и понижается на точке. Порядок слов в повествовательных предложениях преимущественно прямой: <i>подлежащее + сказуемое + дополнение</i></p>	<p>↑Moscú es la capital de Rusia↓.</p> 
--	---

**Упражнение 53.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором следующие фразы (062):

1. ↑Lolita es peruana↓. 2. ↑Benito es cubano↓. 3. ↑Elena es rusa↓. 4. ↑Timo-teo es búlgaro↓. 5. ↑Papá es filósofo↓. 6. ↑Mamá es optimista↓. 7. ↑El poema es bueno↓. 8. ↑La rosa es bonita↓. 9. ↑El momento es malo↓. 10. ↑Manuel es un

padre bueno↓. 11. ↑Rosario está en la universidad↓. 12. ↑El Banco está en el centro↓. 13. ↑El profesor está en la clase↓. 14. ↑Susana está en la biblioteca↓. 15. ↑Ramiro está en el museo↓.

### Запомните формулы приветствия

<b>Buenos días</b>	доброе утро ( <i>до полудня</i> )
<b>Buenas tardes</b>	добрый день / вечер ( <i>в светлое время суток</i> )
<b>Buenas noches</b>	добрый вечер ( <i>в темное время суток</i> ), спокойной ночи
<b>Hola</b>	привет

**Упражнение 54.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором следующие микродиалоги (063):

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. — Hola, Paco.                | — Привет, Пако.                  |
| — Buenos días, señora Laura.    | — Здравствуйте, сеньора Лаура.   |
| 2. — Buenas noches, don Arturo. | — Добрый вечер, дон Артуро.      |
| — Buenas noches, muchacho.      | — Добрый вечер, молодой человек. |
| 3. — Buenas tardes, Marta.      | — Добрый вечер, Марта.           |
| — Buenas tardes, señor.         | — Добрый вечер, сеньор.          |

### Запомните формулы прощания

<b>Hasta luego</b>	пока, до свидания
<b>Hasta pronto</b>	до скорого
<b>Hasta mañana</b>	до завтра
<b>Adiós</b>	до свидания, пока

**Упражнение 55.** Прослушайте и повторите за преподавателем/диктором следующие микродиалоги (064):

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. — Hasta luego, profesor. | — До свидания, профессор.       |
| — Hasta luego, muchachos.   | — До свидания, молодые люди.    |
| 2. — Adiós, señor director. | — До свидания, сеньор директор. |
| — Hasta mañana, colegas.    | — До завтра, коллеги.           |
| 3. — Hasta pronto, Teresa.  | — До свидания, Тереза.          |
| — Adiós. Hasta pronto.      | — Пока. До скорого.             |

## 2. Интонация вопросительного предложения

<p>1. В вопросительных предложениях, начинающихся с <b>вопросительного слова</b>, интонация поднимается на первом ударном слове, далее она постепенно понижается и достигает низшей точки перед вопросительным знаком. Порядок слов в вопросительных предложениях следующий: <i>вопросительное слово + сказуемое + подлежащее + дополнение.</i></p>	<p>¿↑Quién es la señora Carmen↓? ¿↑Dónde está Pedro↓?</p>
---	---

**¡OJO!**

В испанском языке вопросительный знак ставится как в конце, так и в начале предложения, но в перевернутом виде, а вопросительные слова всегда пишутся с графическим ударением.